

AGOSTO / ABUZTUA

2025



CON LOS PIES EN LAS NUBES

OINAK HODEIETAN

ARTES ESCÉNICAS DE NAVARRA | NAFARROAKO ARTE ESZENIKOAK

Teatro, magia, danza y circo al aire libre por Navarra.

Antzerkia, magia, dantza eta zirkua aire zabalean Nafarroan zehar.

promueve | sustatzen du



organiza | antolatzen du



colabora | laguntzen du





El Departamento de Cultura, Deporte y Turismo del Gobierno de Navarra y Fundación Baluarte impulsan la sexta edición del programa **CON LOS PIES EN LAS NUBES / OINAK HODEIETAN** cuyo objetivo es apoyar al sector profesional de las artes escénicas de Navarra, diversificar la programación cultural por el territorio y proponer una nueva manera de disfrutar la experiencia cultural y artística por parte del público. Este programa cuenta con la colaboración del Departamento de Cohesión Territorial del Gobierno de Navarra y de NICDO.

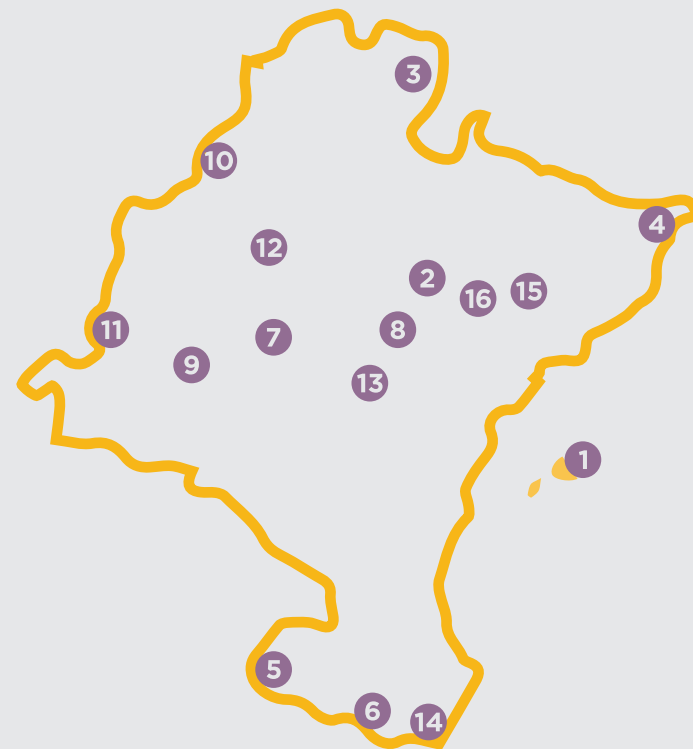
CON LOS PIES EN LAS NUBES propone un viaje durante el mes de agosto por dieciséis localidades de Navarra para disfrutar de actuaciones de teatro, danza, magia y circo en pueblos y espacios no convencionales como monasterios, castillos, bosques, ermitas y otros lugares de gran valor patrimonial.

¡Disfruta del viaje y pon los pies en las nubes!

Nafarroako Gobernuak Kultura, Kirol eta Turismo Departamentuak eta Baluarte Fundazioak **CON LOS PIES EN LAS NUBES / OINAK HODEIETAN** programaren seigarren edizioa bultzatzen dute. Honen helburua Nafarroako arte eszenikoen sektore profesionalari laguntzea, programazio kulturala lurraldean zehar dibertsifikatzea eta ikusleek esperientzia kultural eta artistikoa gozatzeko modu berri bat proposatzea da. Programak Nafarroako Gobernuak Lurralde Kohesiorako Departamentuaren eta NICDOren laguntza du.

OINAK HODEIETAN, abuztuan Nafarroako hamasei herritan zehar bidaia bat egitea proposatzen du antzerkiaz, dantzaz, magiaz eta zirkuaz gozatzeko. Herri eta ohikoak ez diren espazioetan, hala nola monasterioetan, gazteluetan, basoetan, ermitetan eta ondare-balio handiko beste leku batzuetara eramango dira ikuskizunak.

Gozatu bidaiaz eta jarri oinak hodeietan!



1. PETILLA DE ARAGÓN / PETILLA ARAGOI 2. LIZOÁIN 3. ARIZKUN
4. MATA DE HAYA 5. M^º FITERO 6. ABLITAS 7. ARTAZU
8. YÁRNOZ / IHARNOTZ 9. M^º IRACHE 10. AZKARATE 11. GALBARRA
12. OLLO 13. ERISTAIN 14. CORTES 15. M^º SANTA FÉ 16. EKAI - LÓNGUIDA

ENTRADAS - SARRERAK

Entrada libre hasta completar aforo
Reserva de invitaciones aquí: www.baluarte.com

Sarrera librea leku guztiak bete arte
Gonbidapen erreserba hemen: www.baluarte.com

7 **PETILLA DE ARAGÓN** **19:30**
PETILLA ARAGOI 65'

“360º ACTO COMPLETO. UNA HISTORIA IMPROVISADA”.

DE IMPROVISO

Improvisación teatral | Antzerki inprobisazioa
Castellano

8 **LIZOÁIN** **20:00**
ELIZAR CENTRO CULTURAL KULTURGUNEA 60'

“INMATRICULACIONES. OH MY GOD!”

AMICO TEATRO

Teatro / Antzerkia
Castellano

9 **ARIZKUN** **19:30**
55'

“MARIETAK ZIRKUS”

ZIRIKA ZIRKUS

Zirku - antzerkia / Circo - teatro
Euskara

10 **BOSQUE MATA DE HAYA BASOA** **17:30**
55'

“ROCKBIN HOOD”

ILUNA PRODUCCIONES

Teatro / Antzerkia
Castellano

14 **MONASTERIO DE FITERO/ FITEROKO MONASTERIOA** **20:30**
24' 35'

“TODO ESTE RUIDO”

QABALUM

“TENGO ALGO PREPARADO”

PASPEZ PRODUCCIONES

Danza contemporánea / Dantza garaikidea

15 **ABLITAS** **20:30**
CASTILLO / GAZTELUA 75'

“SEXPIR MAL”

ADRIANA OLMEDO PRODUCCIONES

Teatro / Antzerkia
Castellano

16 **ARTAZU** **19:30**
40'

“MOTXILA”

HALAKO EZPALA

Circo / Zirkua

17 **YÁRNOZ IHARNOTZI** **19:30**
60'

“LO IMPOSIBLE SE HACE REALIDAD”

COMPAÑÍA TEATROS MÁGICOS

Magia
Castellano

21 **MONASTERIO DE IRACHE / IRATXEKO MONASTERIOA** **20:30**
52'

“EL PORQUÉ DE LOS PERDIDOS”

AKIRA YOSHIDA

Danza Contemporánea / Dantza garaikidea
Castellano

22 **AZKARATE** **19:00**
60'

“ARANBURUGOITIARRAK HERRI KIROLAK”

LORENA ARANGOIA

Teatro / Antzerkia
Euskara

23 **GALBARRA** **12:00**
45'

“FESTA, FIESTA, PARTY, PARTY!!”

XABI ARTIEDA

Teatro / Antzerkia
Castellano

24 **OLLO** **19:30**
45'

“EL MUNDO DE LOS PALOS”

LEVELIBULAR CIRCO TEATRO

Circo / Zirkua

28 **ERISTAIN** **20:30**
EXTERIOR ERMITA- REN KANPOALDEAN 50'

“LUZ NEGRA”

DINAMO DANZA

Danza contemporánea / Dantza garaikidea

29 **CORTES** **22:00**
CASTILLO / GAZTELUA 70'

“SÓLO PARA PAQUITA”

LA NAVE TEATRO

Teatro / Antzerkia
Castellano

30 **MONASTERIO DE SANTA FÉ MONASTERIOA** **20:00**
50'

“EL DIARIO”

ITZAL

Magia
Castellano

31 **EKAI LÓNGUIDA** **19:00**
ASERRADERO - ZERRATEGIA 50'

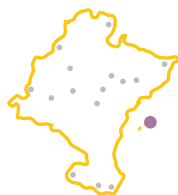
“LA MALETA DE MARKEL”

SAKONERA PRODUKZIOAK

Teatro / Antzerkia
Castellano



JUEVES / OSTEGUNA
PETILLA DE ARAGÓN
PETILLA ARAGOI



360º ACTO COMPLETO. UNA HISTORIA IMPROVISADA.

19:30
65'

DE IMPROVISO

Improvisación teatral / Antzerki inprobisazioa | Castellano

Todos los públicos
Publiko guztientzat

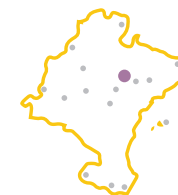
"Un encuentro, una hora, una historia...y se cierra el círculo". La compañía De Improviso estrena esta producción con la que asume nuevos retos: crear una historia improvisada completa basada en las propuestas del público, explorar una disposición escénica con el público en círculo y profundizar en la relación música- dramaturgia - interpretación en esta disciplina: improvisación teatral. Un rito irrepetible donde lo efímero alcanza su máxima expresión.

"Topaketa bat, ordu bat, istorio bat... eta zirkulua ixten da". De Improviso konpainiak antzezlan hau estreinatzen du erronka berriak hartuz: publikoaren proposamenetan oinarritutako bat-bateko istorio oso bat sortzea, ikusleak zirkuluan duen eszena-antolaketa aztertzea eta antzerki inprobisatuaren diziplina honetan musika, dramaturgia eta interpretazioaren arteko harremanean sakontzea. Errepikaezina den erritua, iragankorra denaren adierazpen goren.

Idea original, creación y dirección artística / Ideia, sorkuntza eta zuzendaritza artistikoa: **De Improviso**.
Intérpretes / Antzezleak: **Sandra Aguerri, Pablo Cañete, Carlos Rodríguez, Sergio Salinas**. Intérprete y músico (clarinete) / Antzezlea eta musikaria (klarinita): **Miguel Nuño**. Producción y distribución / Ekoizpena eta banaketa: **De Improviso**.



VIERNES / OSTIRALA
LIZOÁIN
Elizar Centro Cultural / Kulturgunea



INMATRICULACIONES. OH MY GOD!

20:00
60'

AMICO TEATRO

Teatro / Antzerkia | Castellano

Recomendado a partir de 14 años
14 urtetik gora gomendatua

Es una obra de teatro que denuncia con humor y desde el respeto a la creencia religiosa, los bienes que la Iglesia católica registró a su nombre. Dos ángeles ingenuos son los maestros de ceremonias que presentan las diferentes escenas: monaguillos, obispos, seminaristas y funcionarios del registro de la propiedad. Una singular lotería en la que la suerte va por diócesis y el gordo es la Mezquita de Córdoba. Oh, my God!

Antzezlan honek, umorez eta sinesmen erlijiosoarekiko errespetuan oinarrituz, Eliza Katolikoak bere izenean erregistratu zituen ondasunen salaketa egiten du. Bi aingeru inozente dira eszena ezberdinak aurkeztzen dituzten zeremonia-maisuak: eliz mutilak, apezpikuak, apaizgaiak eta jabetza-erregistroko funtzionarioak. Zortea diozesiaren esku uzten duen loteria berezia, sari nagusizat Kordobako Mesquita duena. Oh, my God!

Dirección / Zuzendaritza: **Mercedes Castaño**. Intérpretes / Antzezleak: **Txori García, Ion Barbarin**. Dramaturgia: **Mercedes Castaño, Ion Barbarin, Txori García**. Escenografía / Eszenografia: **Raúl Arraiza**. Arreglo canción / Abestiaren moldaketa: **Jorge Córdón**. Técnica de sonido e iluminación / Soinu eta argiztapen teknikaria: **Maialen Sánchez**. Vestuario / Jantziak: **Amico Teatro**.



SÁBADO / LARUNBATA
ARIZKUN



MARIETAK ZIRKUS

19:30
55'

ZIRIKA ZIRKUS

Zirku - antzerkia / Circo - teatro | Euskara

Publiko guztientzat
Todos los públicos

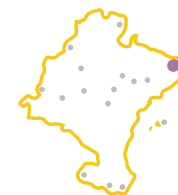
Zirku konpainia familiarra: bi iloba eta haien izebarik maitagarriena, txikitan zaintzen eta kontsentitzen zituen, planik eroenak asmatzen zituen. Ilobek, hainbeste maite dute izeba, non behar baino gehiago zaintzen duten. Kotoien artean gordeko lukete, ahal izatekotan; baina izebak, oraindik sasoiko dagoela erakutsiko die eta baita non bukatzen diren, maitasuna, elkartasuna eta sororidadea, ahaldukeriari bidea emateko.

Una compañía familiar de circo: dos sobrinas y su tía más querida. Quieren tanto estas sobrinas a su tía que la cuidan por encima de sus necesidades. La mantendrían entre algodones, si pudieran, y es que hay amores que frenan, por eso la tía les va a hacer ver dónde acaba el cariño, solidaridad, sororidad... para dar paso al capacitismo.

Idea eta zuzendaritza / Idea y dirección: **Zirika Zirkus&Ko**. Aktoreak / Actrices: **Amaia Leoz Aznarez, Iraia Garcia Salbide, Ainhoa Juaniz Ezpeleta**. Eszenografia eta jantziak / Eszenografía y vestuario: **Erabili**. Argazkia / Fotos: **Alazne Juaniz Ezpeleta, Malena Lainez Taboada**. Diseinu Grafikoa / Diseño gráfico: **Elena Vera**.



DOMINGO / IGANDEA
**BOSQUE MATA DE HAYA BASOA
LARRA - BELAGUA**



ROCKBIN HOOD

17:30
55'

ILUNA PRODUCCIONES

Teatro / Antzerkia | Castellano

Todos los públicos
Publiko guztientzat

Juan el Cruel obliga a la población de su reino a entregar todo lo que ganan para comprarse joyas, adornos y pelucas. Robin decide que ya está harta de aguantar tanto abuso. *Rockbin Hood* es una versión gamberra y con mucho humor de la leyenda, salpicada con clásicos del rock, que aboga por el feminismo, el compañerismo y la solidaridad.

Juan Krudelak bere erresumako herritarrek irabazten duten guztia ematera behartzen ditu, modu horretan berak bitxiak, apaingarriak eta ileordeak erosteko. Robin hainbeste gehiegikeria jasatzeaz nazkatuta dago. *Rockbin Hood* kondairaren bertsio ganberro eta umoretsua da, rockaren klasikoekin tartekatuta, feminismoaren, adiskidetasunaren eta elkartasunaren alde egiten duena.

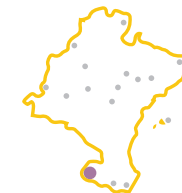
Autoría y dirección / Autoretza eta zuzendaritza: **Miguel Goikoetxandia**. Intérpretes / Antzezleak: **Raquel S. Corcuera, Miguel Goikoetxandia**. Técnico / Teknikaria: **Ion Martinkorena**.



JUEVES / OSTEGUNA

MONASTERIO DE FITERO FITEROKO MONASTERIOA

Plaza de los Ábsides Plaza



TODO ESTE RUIDO

20:30
24'

QABALUM

Danza contemporánea / Dantza garaikidea

Todos los públicos
Publiko guztientzat

Y tú y yo, que hemos venido desde tan lejos, que hemos atravesado el cosmos para acabar justo aquí, nos disolveremos en la eternidad. *Todo este ruido* es una obra nacida de la fascinación del imaginario del sci-fi, las potentes narraciones fragmentarias del cómic, el campo del CGI y los efectos especiales, pero también de los mitos sobre la creación del mundo y las intuiciones filosóficas más antiguas.

Eta zu eta biok, hain urrutitik etorri garenak, kosmosa zeharkatu dugunak justu hemen amaitzeko, betikotasunean desegingo gara. *Todo este ruido* "sci-fi"aren imaginarioaren liluratik, komikaren narrazio zatikatu indartsuetatik, CGI-ren eremutik eta efektu berezietatik sortutako lana da, baina baita munduaren sorkuntzari buruzko mitoak eta intuizio filosofiko zaharrenetatik ere.

Creación / Sorkuntza: **Diego Pazó, Lucía Burguete** Interpretación / Dantzariak: **Diego Pazó, Lucía Burguete, Joan Cano (dron)**. Asistencia técnica / Laguntza teknikoak: **Liberam Technologies** Música / Musika: **VV.AA. (composición de Diego Pazó-ren sorkuntza)** Asesoría artística / Aholkularitza artistikoa: **Akira Yoshida, Sandra Muñiz, Martxel Rodríguez, Jon López** Distribución / Banaketa: **Patty Hinchado**.



TENGO ALGO PREPARADO

21:00
35'

PASPEZ PRODUCCIONES

Danza contemporánea / Dantza garaikidea

Todos los públicos
Publiko guztientzat

Un joven aparece en escena. Quiere demostrar que es algo más que un bailarín virtuoso. Tras una larga preparación, está listo para enfrentarse a su mayor miedo. Sin embargo, entre el público surge una espectadora que también ha recibido la llamada del escenario. A partir de entonces estallan una serie de conflictos que pondrán a prueba sus principios como artistas.

Gazte bat eszenan agertzen da. Dantzari trebea baino gehiago dela erakutsi nahi du. Prestaketa luze baten ondoren, bere beldurrik handienari aurre egiteko prest dago. Hala ere, ikusleen artean bada eszenatokiaren deia jaso duen beste ikusle bat. Une horretatik aurrera, bien artean gatazkak piztuko dira eta artista gisa dituzten printzipioak zalantzan jarriko dituzte.

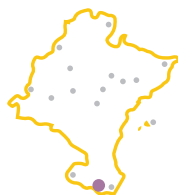
Dirección / Zuzendaritza: **Óscar Pascual**. Intérpretes / Dantzariak: **Maddi Muñoz, Óscar Pascual**. Música / Musika: **Marlon Random**. Iluminación / Argiztapena: **Maialen Sánchez**.

15

VIERNES / OSTIRALA

ABLITAS

Castillo / Gaztelua



SEXPİR MAL

20:30
75'

ADRIANA OLMEDO PRODUCCIONES

Teatro / Antzerkia | Castellano

Recomendado a partir de 14 años
14 urtetik gora gomendatua

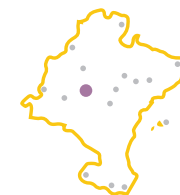
¿Qué pasaría si dejamos jugar a Hamlet, Otelo, Macbeth, Romeo y Julieta...? En este espectáculo el amor, la ambición, la venganza, los celos salen a escena y cinco actores juegan con cuatro de las tragedias más importantes de Shakespeare. El juego y la improvisación se mezclan con las pulsiones más fuertes del ser humano para dar al espectador una comedia macarra, loca, rebelde y muy provocadora.

Zer gertatuko litzateke Hamlet, Otelo, Macbeth, Romeo eta Julieta jolasten utziko bagenitu? Antzezlan honetan amodioa, jeloskortasuna, handinahia, mendekua eszenarazten dira eta bost aktorek Shakespeareren lau tragedia garrantzitsuenekin jolasten dute. Jokoa eta inprobisazioa gizakiaren pultsio indartsuenekin nahasten dira ikusleari komedia makarra, eroa, bihurria eta oso probokatzailea emateko.

Dirección / Zuzendaritza: **Patxi Larrea**. Intérpretes / Antzezleak: **Xabi Artieda, Garazi San Martín, Pablo Cañete, Nerea Bonito, Adriana Olmedo**. Escenografía / Eszenografia: **Patxi Larrea, Adriana Olmedo, Jabi Trapero**. Iluminación / Argiztapena: **Patricio Rother**. Dramaturgia: **Adriana Olmedo**. Vestuario / Jantziak: **Adriana Olmedo, Nerea Bonito**. Diseño musical / Musika diseinua: **Adriana Olmedo, Javier Aramendía**. Proyecciones / Proiektzioak: **Ignacio Olivera**. Fotos / Argazkiak: **Ion Martikorena**.

16

SÁBADO / LARUNBATA

ARTAZU

MOTXILA

19:30
40'

HALAKO EZPALA

Circo / Zirkua

Todos los públicos
Publiko guztientzat

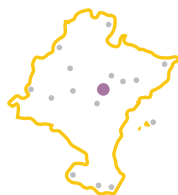
Motxila es una pieza escénica de circo, música en vivo, danza y teatro hecha desde la entraña y el corazón. Una obra llena de sinceridad y humildad que abre en canal el bagaje y la historia que acarreamos a nuestras espaldas.

Motxila zirkua, zuzeneko musika, dantza eta antzerkia duen pieza eszenikoa da. Errailetatik eta bihotzetik egina. Zintzotasunez eta humiltasunez beteriko lana da, gure atzean daramagun ezagutza eta istoria irekitzen duena.

Dirección / Zuzendaritza: **Toni Gutiérrez**. Mirada externa / Kanpoko begirada: **Maitane Azpiroz**. Intérpretes / Antzezleak: **Salomé Duarte, Gaspar Illoro**. Espacio sonoro / Soinu espazioa: **Salomé Duarte**. Idea original / Ideia: **Gaspar Illoro**. Diseño de vestuario / Jantzien diseinua: **Sinhielosflojos**. Fotografía / Argazkiak: **Oscar Jairo**.



DOMINGO / IGANDEA
**YÁRNOZ
IHARNOTZ**



LO IMPOSIBLE SE HACE REALIDAD

19:30
60'

COMPañÍA TEATROS MÁGICOS

Magia | Castellano

Todos los públicos
Publiko guztientzat

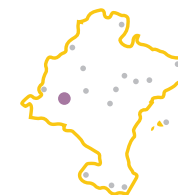
Tras más de cuatro años de proceso creativo, el mago Massil pone sobre los escenarios su último espectáculo de magia: *Lo imposible se hace realidad*. Una hora de show donde la magia y la ilusión son las protagonistas de esta nueva experiencia en la que todo es posible. Recoge desde números de escapismo, magia cómica, etc. Un momento que no olvidarás jamás.

Lau urteko sormen prozesua eta gero, Massil magoak bere azkeneko magia ikuskizuna aurkezten du: *Lo imposible se hace realidad*. Ordu bateko ikuskizun honetan magia eta ilusioa dira protagonistak eta dena posiblea den esperientzia da. Eskapismoa, magia, umorea batzen ditu ikuskizun honek, sekula ahaztuko ez duzuna.

Idea, dirección e intérprete / Ideia, zuzendaritza eta magoa: **Massil Allache**. Equipo técnico / Teknika: **Koldo León**. Voz en off / Off ahotsa: **Ainhoa Chica**. Fotografía / Argazkia: **Ion Martinkorena**. Vestuario y atrezzo / Jantziak eta atrezzo: **Compañía Teatros Mágicos**. Agradecimientos / Eskerrak: **Universidad Pública de Navarra / Nafarroako Unibertsitate Publikoa**.



JUEVES / OSTEGUNA
**MONASTERIO DE IRACHE
IRATXEKO MONASTERIOA**
Iglesia / Eliza



EL PORQUÉ DE LOS PERDIDOS

20:30
52'

AKIRA YOSHIDA

Danza Contemporánea / Dantza garaikidea | Castellano

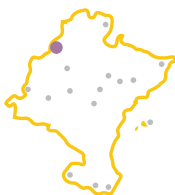
Todos los públicos
Publiko guztientzat

Un personaje deambula con escasos recuerdos de su pasado y llega a una luz en medio de la nada. En aquel lugar desolado y aparentemente sencillo, comienzan a suceder eventos surrealistas: el propio espacio se transforma y juega con él, envolviéndolo en trampas y engaños. Sin embargo, el personaje aún ignora la verdad más profunda: la verdadera lucha es contra sí mismo.

Pertsonaia bat, noraezean, bere iraganeko oroitzapen apurrekin barrena, argi batera iristen da ezerezaren erdian. Leku abandonatu eta itxuraz xume hartan, gertaera surrealistik hasten dira: espazioak forma aldatzen du eta jolasean hasten da pertsonaiaren aurka, tranpa eta engainu artean harrapatuz. Pertsonaiak oraindik ez du egia sakonena ulertzen: benetako borroka bere buruaren aurkakoa da.

Director, coreógrafo y performer / Zuzendaria, koreografoa eta dantzaria: **Akira Yoshida**. Ojo externo y dramaturgia / Kanpoko begirada eta dramaturgia: **Lali Ayguadé**. Ojo externo (periodo DNA) / Kanpoko begirada (DNA): **Eliana Stragapede**. Composición musical / Sorkuntza musikala: **Dodi Beteille**. Diseño de luces / Argiztapen diseinua: **Fermín Izko**. Diseño de vestuario / Jantzien diseinua: **Mónica Sarasa**. Escenografía / Eszenografia: **Miguel García Pérez**.

22

VIERNES / OSTIRALA
AZKARATE

ARANBURUGOITIARRAK HERRI KIROLAK

LORENA ARANGOA
Teatro / Antzerkia | Euskara

19:00
60'

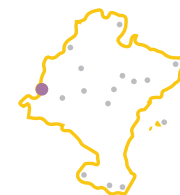
Publiko guztientzat
Todos los públicos

Aranburugoitia anai -arrebak edozer gauza egiteko gai dira, ongi egingo duten edo ez, beste gauza da! Aurten hasi dira herri kirol artean Bittori eta Joxemiel, haien modura, xede onez. Inportanteena parte hartzea da. Kale ikuskizun dibertigarria eta lotsagabea da *Aranburugoitiarrak*; txikiek eta haundiek disfrutatzeko, plazak gureganatu eta bizitzeko.

Los hermanos Aranburugoitia son muy capaces de hacer cualquier cosa, otra cosa es que lo hagan bien. Bittori y Joxemiel comienzan este verano en el arte del deporte rural, a su manera. Lo importante es participar. Se entienden bien, o eso creen. *Aranburugoitiarrak* es un espectáculo de calle divertido y sinvergüenza, en el que disfrutarán txikis y grandes, haciendo suyas las plazas y viviéndolas.

Antzezleak / Intérpretes: **Xabier Artieda, Lorena Arangoa**. Zuzendaritza / Dirección: **Xabier Artieda, Lorena Arangoa**. Jantziak / Vestuario: **Virginia Zabaleta**. Argazki eta bideoak / Fotografía y vídeo: **Bi Ahizpak Bideo**.
Textuak / Textos: **Mikel Lasarte**.

23

SÁBADO / LARUNBATA
GALBARRA

FESTA, FIESTA, PARTY, PARTY!!

XABI ARTIEDA
Teatro / Antzerkia | Castellano

12:00
45'

Todos los públicos
Publiko guztientzat

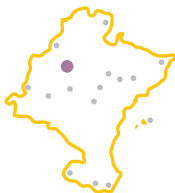
FESTA FIESTA PARTY PARTY es un homenaje a la música, como un álbum de fotos que abres en una comida familiar, como un postre que te recuerda a aquel verano en la casa del pueblo. Es una celebración para gozar y cantar, para recordar desde el humor todas esas canciones que nos han acompañado y nos acompañan. Además, dicen que cantar es terapéutico, así que, todo el mundo a cantar en FIESTA FIESTA PARTY PARTY!

FESTA FIESTA PARTY PARTY musikari egingo diogun omenaldi bat, familiako bazkari batean zabaltzen duzun argazki-album bat bezala, edo udan zure herrian bizi zenuen egun berezi hori gogorarazten dizun postrea probatzen duzunean bezala. Ospakizun bat izango da, gozatzeko eta abesteko, gurekin egon diren eta gaur egun gurekin dauden abesti horiek guztiak umoretik gogoratzeko. Gainera, abestea terapeutikoa dela diote, beraz, jende guztia abestera segituan! FESTA FIESTA PARTY PARTY!

Dirección, autoría e interpretación / Zuzendaritza, autoretza eta antzezpena: **Xabi Artieda**.

24

DOMINGO / IGANDEA
OLLO



EL MUNDO DE LOS PALOS

19:30
45'

LEVELIBULAR CIRCO TEATRO

Circo / Zirkua

Todos los públicos
Publiko guztientzat

Un personaje habita un mundo hecho de palos. Construye, acumula, juega... hasta que todo se desmorona. Un espectáculo visual, poético y sin palabras que invita a reflexionar sobre el consumo, la fragilidad del mundo que creamos y la belleza de lo esencial. Circo, humor y emoción para todos los públicos.

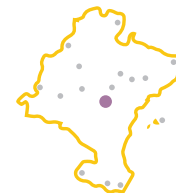
Pertsonaia bat makilez egindako mundu batean bizi da. Eraiki, metatu, jolastu... dena hankaz gora jartzen den arte. Ikuskizun bisual, poetiko eta hitzik gabea, kontsumoari, sortzen dugun munduaren hauskortasunari eta funtsezkoaren edertasunari buruz hausnartzera gonbidatzen gaituena. Zirkua, umorea eta emozioa adin guztietako ikusleentzat.

Idea y creación / Ideia eta sorkuntza: **Cia Levelibular**. En escena / Antzezlea: **Cristian Gabriel Gutierrez**. Dirección / Zuzendaritza: **Ion Barbarie**. Diseño sonoro / Soinu diseinua: **Yesa Bearzi**. Fotografía / Argazkia: **Bi Ahizpak**. Diseño lumínico / Argiztapen diseinua: **Martín Pereyra**. Asistencia general y técnica / Laguntza teknikoa eta orokorra: **Fabrizio Gutierrez**. Producción general / Ekoizpen orokorra: **Cia Levelibular**.

28

JUEVES / OSTEGUNA
ERISTAIN

Exterior Ermita- ren kanpoaldean



LUZ NEGRA

20:30
50'

DINAMO DANZA

Danza Contemporánea / Dantza garaikidea

Todos los públicos
Publiko guztientzat

La luz nos trae información del exterior, pero su identidad fundamental sigue siendo un misterio. *Luz Negra* se inspira en la naturaleza de la luz para llevarla a la expresión artística. Juega entre lo visible e invisible al ojo humano, entre lo que vemos y lo que imaginamos.

Argiak kanpoko informazioa ekartzen digu, baina bere funtsezko identitatea misterio bat da oraindik. *Luz negra* argiaren izaeran inspiratzen da adierazpen artistikora eramateko. Giza begiarentzat ikusgai eta ikustezina denaren artean jokatzeko du, ikusten dugunaren eta irudikatzen dugunaren artean.

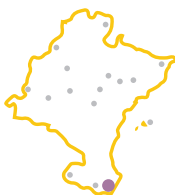
Idea / Ideia: **Joaquín Sevilla, Carmen Larraz**. Dirección artística / Zuzendaritza artistikoa: **Carmen Larraz**. Dirección científica / Zientzia zuzendaritza: **Joaquín Sevilla**. Creación coreográfica e interpretación / Koreografiaren sorkuntza eta dantza: **Aimar Odriozola, Polina Tiabut, Carmen Larraz**. Creación musical / Sorkuntza musikala: **Hilario Rodeiro**. Creación escénica / Eszena sorkuntza: **Fermín Blanco, Jaione Azkona**. Vestuario / Jantziak: **Lolo & Lorenzo**. Audiovisual creation / Ikusentzuneke sorkuntza: **Alec Lechter**. Diseño y comunicación / Diseinua eta komunikazioa: **Carolina Otamendi**.

29

VIERNES / OSTIRALA

CORTES

Castillo / Gaztelua



SÓLO PARA PAQUITA

22:00
70'

LA NAVE TEATRO

Teatro / Antzerkia | Castellano

Recomendado a partir de 18 años
18 urtetik gora gomendatua

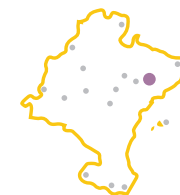
Paquita, una mujer sin una vida particular, es funcionaria en un Ministerio. La rutina cotidiana y el aburrimiento la conducen a una sala de bingo con el deseo de buscar la suerte y provocar el cambio. Las oportunidades son como las cifras, se suceden una tras otra. Con la misma cadencia se encadenará a tres hombres; el primer hombre le conduce al segundo y éste al tercero. Tres hombres, tres situaciones distintas con un final común.

Paquita, bizitza berezirik gabea, Ministerio bateko funtzionarioa da. Eguneroko errutinak eta asperdurak bingo-areto batera eramaten dute, zortea bilatzeko eta aldaketa eragiteko nahiarekin. Aukerak zifrak bezalakoak dira, bata bestearen atzetik datoz. Kadentzia berarekin hiru gizon kateatuko dira; lehenengo gizonak bigarrenera eramaten du, eta honek hirugarrenera. Hiru gizon, hiru egoera desberdin amaiera komun batekin.

Producción / Ekoizpena: **La Nave Teatro**. Autor / Autoretza: **Ernesto Caballero**. Dirección / Zuzendaritza: **Luis F. Jiménez**. Intérpretes / Antzezleak: **Marta Juárez, Gustavo Charles**. Diseño Iluminación / Argiztapen diseinua: **Fran Marcén**. Diseño espacio sonoro / Soinu espazioaren diseinua: **Henrike Iturralde**. Producción ejecutiva / Ekoizpen exekutiboa: **Javier Chocarro**. Escenografía y vestuario / Escenografía eta jantziak: **La Nave Teatro**.

30

SÁBADO / LARUNBATA

MONASTERIO DE SANTA FÉ
SANTA FÉ MONASTERIOA

EL DIARIO

20:00
50'

ITZAL

Magia | Castellano

Todos los públicos
Publiko guztientzat

"Recuerdo... Recuerdo la última vez que nos vimos...". Quiero presentaros a un individuo cuyo nombre él mismo no lo quiso recordar, lo único que recuerdo es que me regaló una libreta... una libreta llamada OLVIDO. La magia como vehículo para recordar los sueños olvidados. Un espectáculo para todos los públicos donde la poética y el humor se unen para contar la historia de un hombre que se fue y quiso recordar.

"Gogoratzen dut...gogoratzen dut elkar ikusi genuen azkeneko aldia..." Pertsona bat aurkeztu nahi dizuet haren izena gogoratu nahi izan ez zuena. Gogoan dudak gauza bakarra libreta bat oparitu zidala... AHANZTURA deitutako libreta. Magia ahaztutako ametsak gogoratzeko baliabide giza. Adin guztientzako ikuskizuna non poetikak eta umoreak bat egiten duten alde egin eta gogoratu nahi izan zuen gizon baten istorioa kontatzeko.

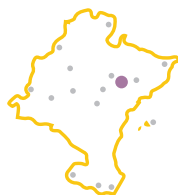
Intérprete / Magoa: **Iban Alguea**. Dirección dramática / Zuzendaritza dramatikoak: **Iban Alguea**. Dirección mágica / Magia zuzendaritza: **Nacho González**. Diseño de Iluminación y operador / Argiztapen zuzendaria eta teknikoa: **Iñaki Iriarte**. Voz en Off / Off ahotsa: **Sergio de Andrés**. Producción / Ekoizpena: **Itzal teatro magia**.



DOMINGO / IGANDEA

EKAI LÓNGUIDA

Aserradero - Zerrategia



LA MALETA DE MARKEL

19:00
50'

SAKONERA PRODUKZIOAK

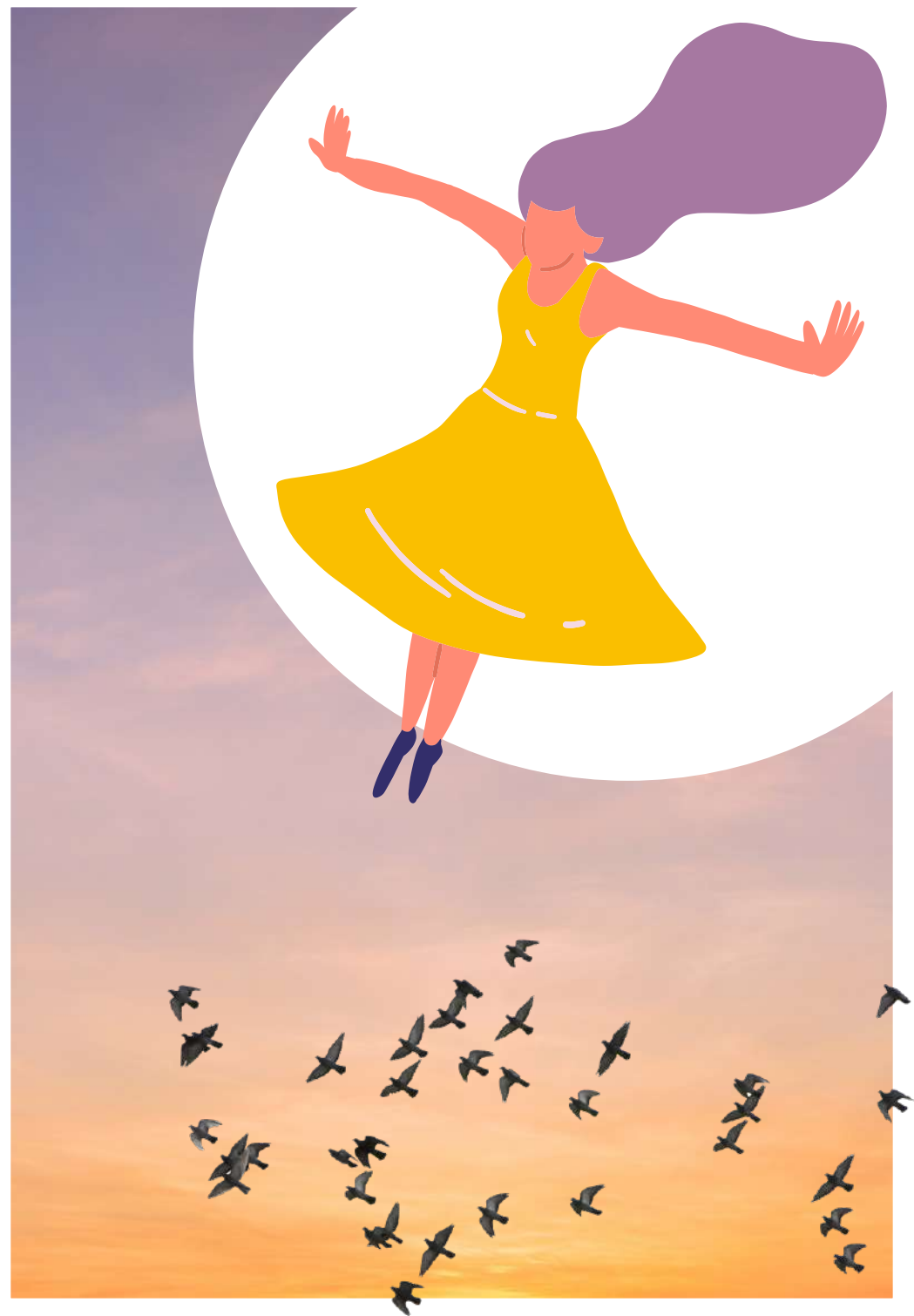
Teatro / Antzerkia | Castellano

Todos los públicos
Publiko guztientzat

Basada en el cuento infantil homónimo de Chris-Naylor Ballesteros, cuenta la llegada de un extraño (Markel) que huye de la guerra con una maleta para acabar en el Mundo del Teatro. Allí conoce a Otto y Mía, que lo recibirán con los brazos abiertos. Pronto la intriga carcome a Otto y Mía, que tendrán un montón de preguntas: ¿Qué es la guerra? ¿Qué hay en la maleta?

Ikuskizun hau Chris-Naylor Ballesteros-en izen bereko haur-ipuinean oinarrituta dago. Gerratik maleta batekin ihes egiten duen ezezagun baten (Markelen) etorrera kontatzen du. Markel Antzerkiaren Mundura iritsiko da, han Otto eta Mía ezagutzen ditu eta beso zabalik hartuko dute. Laster, intrigak Otto eta Nerea karkailatzen ditu. Galdera asko izango dituzte: Zer da gerra? Zer dago maletan?

Dirección y dramaturgia / Zuzendaritza eta dramaturgia: **Iñigo Ávila García**. Intérpretes / Antzezleak: **Saioa González, Iker Colomo, Ilunben Ayestarán**. Diseño de luces y sonido / Argiztapen eta soinu diseinua: **Óscar García Valoria**. Escenografía / Eszenografia: **Izan Ávila García**. Diseño gráfico / Diseinu grafikoa: **Maite Vaquero, Gaizka Santos**. Vídeo y fotos / Bideo eta argazkiak: **Jon Sesma Sara**.





promueve | sustatzen du



organiza | antolatzen du



colabora | laguntzen du

